

d/g PREPRESS 10125 3M Box - 9913 - B sm 16/05/01

Corrections : 13-21/12/00 - 02-18-22/01/01 - 23/04/01

THIS FILM MUST BE PRINTED IN PMS 281



ET66 WE



CE 0086

3M 9913 CZ OMMF CS

Particulate Respirator with added relief from nuisance levels of organic vapours.

Zerrecik Maskesi Organik buharların rahatsız edici düzeyi için ilave korumalı zerrecik maskesi.

Filtrační polomaska proti částicím s ochranou proti obtěžujícím koncentracím organických výparů.

Časticový respirátor s vrstvou na odstránenie nepríjemného zápachu z organických výparov.

Semi-mască filtrantă contra pulberilor și vaporilor organici în concentrații mici, sub CMA.

Részecszeszűrő félálarc kiegészítő védelemmel szerves gőzök MK érték alatti szintje ellen.

Respirator za delce z dodnim olajšanjem pred nadležnimi nivoji organskih par.

Respirator za čestice sa dodatnim olakšanjem od razina nelagode organskih para.

Қосымша түрде органикалық буланулардан сақтайтын корпускулярлы респиратор.

Противопрaxов респиратор с допълнителна защита от дразнещи концентрации органични пари.

منتجات حماية التنفس



FFP1 EN149:2001

CE 0086

Particulate Respirator 9913 This filtering face piece respirator meets the requirements of EN149:2001 category FFP1 and should be used to protect the wearer from solid and non-volatile liquid particles only. The respirator can be used in concentrations of contaminant up to 4 times the Occupational Exposure Limit for particulates and for nuisance levels (ie below OEL) of organic vapours.

Zerrecik Filtresi 9913 Bu filtreler Avrupa Standardı EN149:2001, kategori FFP1'in gerekliliklerini karşılar ve katı ya da akıcı olmayan sıvı zerreciklere karşı kullanılmaldır. Bu maskeler kirlenmelerin eşik sınır değerinin (ESD)4 katına kadar olan (4 x ESD) konsantrasyonlarına karşı ve organik gazların ESD altındaki konsantrasyonlarına karşı etkili koruma sağlar.

Filtrační polomaska proti částicím 9913 Filtrační polomaska splňuje požadavky normy EN149:2001 pro kategorii FFP1 a měla by být používána k ochraně proti tuhým částicím a kapalným částicím netěkavých kapalin. Filtrační polomaska může být používána pro koncentrace znečišťujících látek až do 4 násobku hodnoty NPK-P pro částice a pro obtěžující koncentrace (tj. pod NPK-P) organických výparů.

Časticový respirátor 9913 Tento respirátor spĺňa požiadavky normy EN149:2001 kategórie FFP1 a chráni používateľa proti prachovým časticiam do 4-násobku najvyššej prípustnej koncentrácie a proti nepríjemným zápachom (pod úrovňou NPK) organických výparov.

Semi-mască filtrantă contra pulberilor 9913 Acestă mască filtrantă intrumeste cerințele EN149:2001, categoria FFP1, și se va utiliza pentru protecția căilor respiratorii împotriva aerosolilor solizi și lichizi nevolatili. Acest respirator poate fi folosit în concentrații de particule de până la 4 X CMA și pentru vapori organici sub CMA.

Részecszeszűrő félálarc 9913 Ez a légzésvédő álarc megfelel az EN149:2001 FFP1 osztály követelményeinek, és szilárd valamint nem-párolgó folyadék részecskéik elleni védelemre használható. A légzésvédő részecskék ellen az MK érték 4-szereséig használható, valamint védelmet biztosít szerves gőzök ellen az MK érték alatt.

Respirator za delce 9913 Ta filtrirni obrazni respirator ustreza zahtevam SIST EN149:2001 kategorije FFP1 in naj se uporablja, da zaščiti uporabnika samo pred trdnimi in nehlapljivimi tekočimi delci. Ta respirator se sme uporabljati pri koncentracijah do 4 kratne mejne vrednosti za delce in pri nadležnih nivojih (pod MDK) organskih par.

Respirator za čestice 9913 Ova filtrirajuća respiratorska maska za lice ispunjava zahtjeve standarda EN149:2001 kategorije FFP1 i treba se koristiti samo za zaštitu nositelja od čvrstih i neisparljivih čestica. Respirator se može rabiti pri koncentracijama zagađivača do 4 puta granice praga izloženosti za čestice i razine nelagode (tj. ispod TLV) organskih para.

Противопрaxов респиратор 9913 Ова филтрирајућа респираторска маска за лице испуњава захтеве стандарда EN149:2001 категорије FFP1 и треба се користити само за заштиту носитеља од чврстих и неиспарљивих честица. Респиратор се може рабити при концентрацијама загађивача до 4 пута границе прага изложености за честице и рazine nelagode (тj. испод TLV) органичких пара.

منتجات حماية التنفس 9913 هذا المرشح للجسيمات العالقة يفي بمتطلبات المواصفة القياسية EN149:2001 فئة FFP1 ويجب استخدامه لحماية المستخدم من الجسيمات الصلبة والسائلة غير المتطايرة فقط. يمكن استخدام المرشح في تراكيز ملوثات تصل إلى 4 أضعاف الحد المسموح للتعرض للجسيمات وللأصناف المزعجة (أي أقل من OEL) من أبخرة عضوية.

FFP1 EN149:2001

3M 9913



FFP1 EN149:2001

CE 0086



Always be sure that the respirator is: 1. Suitable for the job. 2. Fitted properly on the face. 3. Worn for the entire work period. 4. Replaced when necessary. See "Cautions" and "Warnings".
Cautions: As with any respirator, incorrect use or failure to follow the instructions given on this package could result in severe illness or permanent disability due to exposure to hazardous atmospheres. If in doubt about how to use this respirator, check with your supervisor or contact 3M.
This product contains no components made from natural rubber latex.
Note: Save all instructions for continuing reference.
Dikkat: Sirekeli hayatlabanok ipe tim talimatlar mahfuzat olmalidir.
Her zaman solunum maskesini/filtresini 1. Yapilan ipe uygun olmalidir. 2. Yuzeye oturdugunden 3. Calisma sireni boyunca takilmalidir. 4. Gerekli oldu degerlendirilmeden erim olamaz.
Uyar: Tum maskelerde oldugu gibi yanli kullanim ya da talimatlara uymazlik, ortam atmosferindeki zararli maddelerden kaynakli hastaliklar ya da sirekeli calismama riskine sonuculanabilir. Eger solunum maskesini nasil kullanaciginiza dair bir kagiziniz varsa, amirimize danisiniz ya da 3M ile baglaniniz.
Bu urun dogal kascuk lateksinden imal edilen bileşenler icermemektedir.
Dikkat: Sirekeli hayatlabanok ipe tim talimatlar mahfuzat olmalidir.
Upozorenje: Jako u kazhdem výrobku tohoto typu, nesprávne použitie polomasky alebo nedodržanie pokynov uvedených na obale, môže viesť k závažnej chorobe alebo trvalej zdravotnej neschopnosti vplyvom expozície nebezpečnými látkami obsaženými v pracovnom ovzduší. Jestliže si nejste jisti použitím polomasky, spojte se s vaším nadřízením nebo kontaktujte 3M.
Tento produkt neobsahuje žiadne složky prírodného kaučukového latexu.
Poznamka: Návod uschovajte pre ďalšie nahlíženie.
Prevedzte sa: 1. Ci je respirator vhodný na dané použitie. 2. Ci je respirator správne nasadený na tvár. 3. Ci sa respirator používa až do dokončenia pracovnej činnosti. 4. Ci sa respirator v prípade potreby vymieňa. Vymieňte si vrecky upozorením.
Pozor! Pri používaní respirátorov platí, že pri nesprávnom používaní alebo pri nedodržaní pokynov uvedených na obale, môže dôjsť k závažnej ochoreniu alebo trvalej zdravotnej neschopnosti vplyvom expozície nebezpečnými látkami obsaženými v pracovnom ovzduší. Ak nemáte istotu, ako tento respirátor používať, poraďte sa so svojim nadriadeným alebo kontaktujte firmu 3M.
Tento výrobok neobsahuje žiadne zložky prírodného kaučuku.
Poznamka: Všetky návody a pokyny uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.
Asigurați-vă întotdeauna că masca este: 1. Potrivită aplicației respective. 2. Fixată corect asupra feței. 3. Purtată pe întreaga perioadă de expunere. 4. Înlocuită când este necesar.
Atenție: Folosirea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor de pe acest ambalaj în perioada de expunere la produșii contaminanți pot provoca efecte deosebit de periculoase, precum și incapacitate fizică sau psihică permanentă. Dacă aveți nelămuriri consultați-vă superiorul sau contactați firma 3M.
Acest produs nu are componente din cauciuc natural.
Notă: păstrați toate instrucțiunile pentru referință.
Mindig ellenőrizze, hogy a légzésvédő: 1. Alkalmos a feladatra. 2. Megfelelően illeszkedik az archoz. 3. A munka teljes ideje alatt viselik. 4. Amikor szükséges, kicserélik.
Vigyanat: Mind minden légzésvédőnél, a helytelen használat vagy a dobozon feltüntetett utasítások be nem tartása súlyos betegséget vagy tartós cselekvéptelenséget eredményezhet a veszélyes légkör miatt. A légzésvédő használatával kapcsolatosan felmerülhő bármilyen kérdés esetén forduljon a munkahelyi vezetőséghez, vagy lépjen kapcsolatba a 3M-mel.
Ez a termék nem tartalmaz természetes gumi komponenseket.
Megjegyzés: Az összes utasítást tegye el későbbi hivatkozás céljára.
Vedno se pripravajte da je respirator: 1. Primeren za uporabo. 2. Pravilno namešten na obraz. 3. Nosen vse delovni čas. 4. Zamenjan, ko je to potrebno. Pregledite napomene "opozorila" in "upozevjanja".
Varnost: Tako kot s katerikoli respiratorjem, je lahko posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil na embalaži resna bolezen ali stalna nezmožnost zaradi izpostavitve nevarni atmosferi. Če ste v dvomu o tem, kako uporabljati ta respirator, preverite pri vašem nadrejenem ali stopite v stik s 3M predstaviteljem.
Ta izdelek ne vsebuje delov, narejenih iz naravnega gumi lateksa.
Opomba: shranite vsa navodila za nadaljne informacije.
Uvijek provjerite je li respirator: 1. primjeren za određeni posao. 2. dobro postavljen na lice. 3. nošen tokom cijelog radnog perioda. 4. zamijenjen kad je to potrebno. Pogledajte napomene "opozorila" i "upozorenja".
Opaz: Kao i sa drugim respiratorima, pogrešan način uporabe ili zanemarivanje uputa na ovom paketu može dovesti do ozbiljne bolesti ili trajne nesposobnosti uslijed izlaganja opasnoj atmosferi. Ako imate ikakvih sumnji o tome kako uporabljati ovaj respirator, savjetujte se s vašim rukovoditeljem ili kontaktirajte s tvrtkom 3M.
Ovaj proizvod ne sadrži komponente nastajene iz kaučukovog lateksa.
Napomena: Svu informaciju o ovom uređaju sačuvajte za referencu.
Respiratorima: 1. Живите жаргандығына. 2. Бетке қолғабы отарғандығына. 3. Бүткел жұмыс уақытында қолданғыны. 4. Қажет болған жағдайда құрылымына қоғамдық жеткізіңіз. "Сақтану шаралары" және "Ескертулер" көңіл.
Сақтану шаралары: кез-келген респираторды дұрыс пайдаланбау немесе қатнамада көрсетілген ережелерді бұзғандықтан аурудың немесе қалыптасқан аурудың ауыр формасына әсерлену қаупі туғандығына шалдығуы немесе тұрақты қабілетсіздікке әлсіз келе алады.
Егер респираторды пайдалану бойынша сұрақ туған жағдайда өңірдің компаниясымен хабарласыңыз.
Ескерту: өзінің қауіпін пайдалану үшін өсуқалында орнату керек.
Внимание: како при всички респиратори, неправилна употреба или непознатие на инструкциите върху този етикет може да доведе до остро заболяване или трайна неспособност поради излагане на замърсена атмосфера. Ако се съмнявате, как да ползвате този респиратор, консултирайте се с отделе "Отрана на труда" или се обрънете към 3M.
Този продукт не съдържа компоненти от естествена каучук.
Забелжително: Запазете всички инструкции за допълнителни справки.

ARTWORK INFORMATION
Artwork #: 38-9017-4259-3
34 #: 34-7048-5997-3
Author: d/g 10125
Date: 16 may 2001
Structure: 9913 C
Size: 5,125" x 5,125" x 8,5"

- Background and Text are printed in PMS 281 C
!! NO BLACK INK !!
Cyan
Magenta
Yellow



P 9913 C 05.01 C 38-9017-4259-3



PIONEER PACKAGING & PRINTING
For: 3M
M53_98 RWL 04.27.1998
QLT/AB
5.1250x5.1250x8.5000
Print Side Up
.016 CCNB
---- GW ----